

Und schliesslich die Abschaffung des Zwangs, dass Gemeinden Asylbewerber in eigene Obhut aufnehmen müssen. Statt dessen treten wir für die Schaffung von Bundeszentren ein, wie sie letztes Jahr vorgeschlagen, aber von den Kantonen leider nicht genügend unterstützt worden sind.

Nebst langfristiger Ursachenbekämpfung ist es kurz- und mittelfristig unsere vordringliche nationale Aufgabe, mit einer verschärfenden Revision des viel zu freizügigen Asylrechts und einer restriktiven Anwendung der gesetzlichen Grundlagen dafür zu sorgen, dass unechte Flüchtlinge möglichst keine Anreize mehr finden, um in der Schweiz ein missbräuchliches Asylgesuch zu stellen, und dass so die Einwanderungsbeschränkungen nicht mehr länger umgangen werden.

Eine Verfassungsgrundlage, wie sie vorgeschlagen wird, ist unbedingt erforderlich. Das bestehende Asylrecht ist in verschiedenen Punkten, namentlich im Bereich des Vollzugs der negativen Entscheide, also der Ausschaffungen, nicht konsequent angewandt worden, was unter anderem immer wieder mit internationalen Verpflichtungen begründet wurde, die dem Vollzug der Wegweisungen entgegenstünden.

Nach unserer Auffassung ist die Verfassung die oberste Rechtsordnung eines souveränen Staates und hat gegenüber völkerrechtlichen Bindungen Vorrang zu geniessen. Obschon die völkerrechtliche Doktrin anders lautet, sind wir dezidiert dieser Auffassung. Deshalb verlangen wir einen Verfassungsartikel, der die Grundlage dafür schafft, dass wir uns von selbstmörderischen internationalen Fesseln befreien können, also von Verträgen, die uns zumuten, uns quasi von allen möglichen Leuten überschwemmen zu lassen, die bei uns ein besseres Leben suchen und die dann nicht zurückgeschickt werden können mit der Begründung, es könnte ihnen vielleicht irgendwo ein Härchen gekrümmt werden. Das kann doch nicht eine vernünftige Politik sein!

In dieser Beziehung wird auch das Non-refoulement-Gebot, das ja grundsätzlich unbestritten ist, viel zu extensiv interpretiert. Wenn es sich als notwendig erweist, internationale Verträge aufzukündigen, dann schaffen wir mit einer Verfassungsgrundlage die dafür notwendige Basis.

Nötig und dringlich als flankierende Massnahme, die in dieser Initiative nicht genannt sind, ist die verstärkte Bewachung der grünen Grenze unter Beizug von Armee-Einheiten, wie dies der Bundesrat im Kanton Schaffhausen provisorisch durchgeführt hat und der Nachbar Oesterreich mit Erfolg praktiziert.

Als abschliessende Bemerkung folgendes: Der humanitären Tradition der Schweiz entspricht es zweifellos, einer beschränkten, verkraftbaren Zahl tatsächlich Verfolgter Schutz zu gewähren. Unser kleines Land kann aber nicht die ganze Welt aufnehmen, ohne selbst unterzugehen.

Deshalb möchte ich Sie dringend ersuchen, diese Gelegenheit zu nutzen, um der verfehlten, fragwürdigen Asylpolitik des Bundesrates eine neue Kursrichtung zu geben, und deshalb die Initiative zu unterstützen.

#### Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	101 Stimmen
Für den Antrag Ruf	12 Stimmen

90.524

### Motion Cotti Zulassung von Spielbanken

#### Moziione Cotti Ammissione di case da gioco

### Motion Cotti Ouverture de salles de jeux dans l'intérêt du tourisme

#### Wortlaut der Motion vom 6. Juni 1990

Die Erfahrungen in Nachbarländern zeigen, dass Spielbanken eine wichtige Touristenattraktion darstellen und beträchtliche Geldmittel einbringen, die zum grossen Teil – ähnlich wie dies in der Schweiz beim Sport-Toto und bei den Lotterien der Fall ist – für gemeinnützige und soziale Werke bestimmt sind. Artikel 35 der Bundesverfassung schränkt den Betrieb von Spielsälen allzu stark ein und bestimmt insbesondere, dass der Höchsteinsatz nicht mehr als 5 Franken betragen darf. Ich glaube nicht, dass dies sinnvoll ist. Für die ausländischen Touristen ist der Aufenthalt auch unter diesem Gesichtspunkt attraktiver zu machen. Die Beschränkungen sind zu lockern, vor allem heute, da sich die Hotelindustrie und der Tourismus ganz allgemein in ernsthaften Schwierigkeiten befinden.

Es besteht kein Zweifel, dass vermehrte Einnahmen der bestehenden Spielsäle helfen würden, die Zahl der Touristen zu erhöhen und somit schon per se die öffentlichen und privaten Empfangsstrukturen zu verbessern.

Unter anderen Voraussetzungen hat der Nationalrat 1985 eine ähnliche Motion vor halbleerem Saal und mit nur geringer Mehrheit abgelehnt.

Wir ersuchen darum den Bundesrat, eine Aenderung von Artikel 35 der Bundesverfassung auszuarbeiten, die den veränderten Erfordernissen und der veränderten Situation Rechnung trägt.

#### Testo della mozione del 6 giugno 1990

L'esperienza di Paesi a noi vicini dimostra che la gestione di sale da gioco costituisce un'importante attrattiva turistica e consente l'incasso di notevoli importi destinati, in gran misura, ad opere di pubblica utilità e sociali, in analogia a quanto avviene da noi per lo sport-toto e le lotterie. Ora l'articolo 35 della Costituzione federale pone limitazioni eccessive all'esercizio di sale da gioco ed in particolare fissa la posta massima a 5 franchi. Non credo che ciò sia opportuno. Occorre rendere anche da quest'ottica più attrattivo il soggiorno ai turisti stranieri, attenuando le restrizioni, soprattutto in un momento in cui l'industria alberghiera, ed il turismo in genere, si trovano in condizioni di difficile sopravvivenza.

Non vi è dubbio che un maggiore introito delle sale da gioco esistenti contribuirebbe ad accrescere il numero dei turisti e quindi già di per sé a contribuire a migliorare le strutture ricettive, pubbliche e private.

Un'analogia mozione, in condizioni diverse da quelle attuali, venne respinta con lieve scarto di voti nel 1985 dal Consiglio nazionale, a sala semideserta.

Propongo quindi al Consiglio federale di elaborare una modifica dell'articolo 35 della Costituzione federale per tener conto delle mutate esigenze e situazioni.

#### Texte de la motion du 6 juin 1990

Les expériences faites dans des pays voisins montrent que les salles de jeux représentent un attrait touristique important. En outre, elles permettent d'appréciables rentrées de fonds qui profitent, dans une large mesure, aux oeuvres d'utilité publique, à l'instar du sport-toto et des loteries dans notre pays. Or, l'article 35 de la Constitution fédérale impose des limites trop étroites à l'exploitation des salles de jeux, notamment en fixant la mise maximale à 5 francs. Cette situation me semble inopportune. Il convient de rendre le séjour plus attrayant pour les

touristes étrangers à cet égard aussi, surtout à une époque où l'industrie hôtelière, et le tourisme en général, font face à des conditions difficiles.

Il ne fait pas de doute que des règles plus libérales applicables aux salles de jeux contribueraient à attirer davantage de touristes et à améliorer les recettes, tant publiques que privées.

Une motion analogue, déposée toutefois dans des circonstances différentes, a été rejetée au Conseil national avec une légère majorité de non en 1985, alors que la salle était à moitié déserte.

Je propose donc au Conseil fédéral de préparer un projet de modification de l'article 35 de la Constitution fédérale pour tenir compte des changements survenus.

*Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires:* Aubry, Baggi, Blocher, Bonny, Bürgi, Caccia, Cavadini Adriano, Coutau, Dietrich, Dreher, Ducret, Eggly, Eisenring, Eppenberger Susi, Fäh, Feigenwinter, Fischer-Sursee, Fischer-Seengen, Fridrici Charles, Grassi, Gros Jean-Michel, Guinand, Hänggi, Hess Peter, Jeanneret, Jung, Massy, Mauch Rolf, Reimann Maximilian, Salvioni, Schmidhalter, Schnider, Schüle, Spälti, Stucky, Theubet, Tschuppert Karl, Weber-Schwyz, Wellauer, Widrig, Wyss Paul (41)

*Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit*

In virtù dell'articolo 35 della Costituzione federale è vietato in Svizzera istituire ed esercitare case da gioco. Tuttavia i governi cantonali possono consentire i giochi di svago purchè, l'esercizio sembri necessario per mantenere o promuovere l'industria dei forestieri e sia attuato da un'impresa di Kursaal. La posta in gioco non può essere superiore a 5 franchi.

In Svizzera attualmente sono in esercizio 17 Kursaal. Da anni si constata un continuo regresso degli utili, il che riduce notevolmente il contributo che i Kursaal devono riversare alla Confederazione per la rifusione dei costi dei danni cagionati dai cataclismi e il finanziamento di opere di previdenza sociale.

I cittadini desiderano esprimersi sul divieto in oggetto. Infatti un sondaggio demoscopico del 1986 indica che il 63 per cento degli Svizzeri vorrebbe che il popolo si pronunciasse sul divieto di esercitare case da gioco.

Gli argomenti a favore della soppressione di questo divieto possono così essere riassunti:

- lo Stato non può imporre e regolare il comportamento dei suoi cittadini, che già sanno operare le loro scelte in modo ragionevole;

- il divieto di esercitare case da gioco è inutile, perché gli Svizzeri fanno capo, in sempre più larga misura, ad altri tipi di gioco d'azzardo, quali il toto-sport e il lotto, per i quali non vige alcun controllo;

- il divieto di esercitare case da gioco in Svizzera ha creato le premesse per la creazione di infrastrutture analoghe a ridosso dei nostri confini: basta citare i casi di Costanza, Bregenz, Evian, Saint-Vincent e Campione d'Italia;

- si stima che una cifra fra 200 e 300 milioni di franchi è spesa annualmente dagli Svizzeri nelle sale da gioco estere, sottraendo con ciò importanti risorse che potrebbero andare a finanziare opere di grande valore sociale, quali la lotta all'Aids e alla droga;

- statuendo nuove misure per le sale da gioco, confacenti, alle mutate necessità, si creerebbero anche le premesse per un controllo severo del gioco e, soprattutto, si darebbe un duro colpo ai giochi clandestini che sono praticati in larga misura dagli Svizzeri;

- la censura più volte sollevata da certi ambienti che sostengono che, con la liberalizzazione delle case da gioco, si favorirebbe il riciclaggio di denaro sporco è semplicemente assurda. I trafficanti, dopo i clamori di qualche anno fa, hanno abbandonato questo trail di riciclaggio. Inoltre la Svizzera ha adottato severe misure che impedirebbero usi illeciti e criminali delle sale da gioco, ove un controllo severo degli utenti, analogamente a quanto si fa da anni in Austria ed in Germania, scoraggerebbe ogni iniziativa;

- in considerazione del fatto che le sale da gioco sono autorizzate in tutti i Paesi a noi vicini, raggiungibili molto facilmente,

tanto dagli Svizzeri quanto dai turisti stranieri, illusorio sarebbe sperare di impedire il gioco con misure restrittive all'interno;

- negli ultimi anni gli introiti lordi dei Kursaal Svizzeri sono enormemente calati e numerosi Kursaal sono persino minacciati di chiusura a seguito della scarsa redditività. Ciò è dovuto, in primo luogo, al limite della posta a 5 franchi imposto per la boule. I Kursaal devono, per forza di cose, trovare altre risorse finanziarie per sostenere i costi generali delle infrastrutture.

La funzione dei Kursaal per le località turistiche è molto importante agli sviluppi turistici e per il mantenimento di competitività minacciato dalle offerte sempre più allettanti in provenienza dai Paesi lontani che approfittano dei bassi costi della mano d'opera e dei trasporti.

E' pertanto indispensabile procedere ad una modifica dell'articolo 35 della Costituzione federale, lasciando comunque al Consiglio federale la più ampia possibilità di proporre la modifica costituzionale.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 3. Dezember 1990*

*Risposta scritta del Consiglio federale del 3 dicembre 1990*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 3 décembre 1990*

La problematica sollevata dall'autore della mozione è stata a più riprese oggetto d'interventi parlamentari. Il Parlamento ha già, l'ultima volta nel 1985, respinto una mozione analoga.

E' incontestato che le case da gioco costituiscono una certa attrattiva turistica e consentono l'incasso di somme di denaro destinate ad opere di pubblica utilità e sociali.

L'ordinamento attuale secondo l'articolo 35 della Costituzione federale vieta di istituire ed esercitare case da gioco, tali vengono richieste dall'autore della mozione, ma autorizza i Cantoni a consentire il gioco della boule con una posta non superiore a 5 franchi.

Per tenere conto dei desideri dell'autore della mozione occorre modificare l'articolo 35 della Costituzione federale, contemporaneamente procedere alla revisione della legge federale del 5 ottobre 1929 sulle case da gioco e creare le necessarie disposizioni d'esecuzione. Il disciplinamento dovrebbe comprendere fra l'altro i tipi di gioco, l'organizzazione e il controllo delle case da gioco.

Proprio tale regolamentazione dei dettagli che dovrebbe essere conosciuta al momento in cui la proposta di una norma costituzionale sarebbe sottoposta al Parlamento, esige che si proceda, insieme alle cerchie interessate, a chiarimenti approfonditi.

Il Consiglio federale non attribuisce priorità alcuna alla revisione dell'articolo 35 della Costituzione federale per rapporto alle pratiche legislative in corso, a maggior ragione in quanto l'adempimento del desiderio dell'autore della mozione sarebbe oggi possibile soltanto con un aumento di personale presso la competente istanza.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*Dichiarazione scritta del Consiglio federale*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Il Consiglio federale propone di trasformare la mozione in un postulato.

**Bundesrat Koller:** Der Bundesrat hat sich früher mit Blick auf eine mehrheitlich ablehnende Haltung des Schweizervolkes zur Spielbankenfrage sowie aufgrund erkennbarer Zurückhaltung im kantonaler Zuständigkeit unterstehenden Spielautomatenwesen bislang bekanntlich gegen die Aufhebung des Spielbankenverbotes ausgesprochen. Gestützt auf einen sich in jüngster Zeit abzeichnenden Stimmungswandel und in zumindest teilweiser Anerkennung der vom Motionär vorgebrachten Argumentation erklärte sich dann der Bundesrat in seiner schriftlichen Stellungnahme vom 3. Dezember 1990 grundsätzlich bereit, eine Revision von Artikel 35 der Bundesverfassung samt sich aufdrängenden Änderungen des geltenden Spielbankengesetzes vorzubereiten. Er brachte indes in der schriftlichen Antwort zum Ausdruck, dass er der Revision des Spielbankenartikels im Vergleich zu anderen Recht-

setzungsgeschäften nicht die erste Priorität einräume, und beantragte deshalb eine Umwandlung in ein Postulat.

Ich habe damals aufgrund dieses Beschlusses des Bundesrates in meinem Departement einen Spezialisten gebeten, einen grundlegenden Bericht betreffend die allfällige Aufhebung des Spielbankenverbotes zu verfassen.

Im Lichte der besorgniserregenden Verschlechterung der Bundesfinanzlage, die zu sanieren für die Landesregierung ein Gebot der Stunde geworden ist, hat der Bundesrat dann am 15. Januar dieses Jahres beschlossen, im Spannungsfeld von Ausgabenreduktion und Einnahmenerhöhung das Anliegen des Motionärs rascher aufzugreifen, ihm also eine grössere Priorität einzuräumen, um sich die damit anbietende Einnahmequelle baldmöglichst erschliessen zu können. Unter dem Druck der veränderten Situation ist deshalb auch für den Bundesrat die vorgeschlagene Aufhebung des Spielbankenverbotes in der Prioritätsliste nach vorne gerückt.

Nachdem die Motion dem Bundesrat bei der Ausgestaltung der Verfassungsrevision und vor allem auch bei der Ausgestaltung der notwendigen Ausführungsgesetzgebung grosse Freiheiten einräumen will, kann sich der Bundesrat bei der nun veränderten Ausgangslage der Motion konsequenterweise nicht mehr widersetzen. Er ist jetzt bereit, den Vorstoss nicht nur als Postulat, sondern als Motion entgegenzunehmen.

**M. Cotti:** Je vous remercie, Monsieur le Conseiller fédéral, pour la déclaration que vous venez de faire et qui simplifie ma tâche. J'aimerais tout de même faire quelques remarques à l'intention de mes collègues. L'article 35 de la Constitution fédérale interdit d'ouvrir et d'exploiter des maisons de jeux. Toutefois, les gouvernements cantonaux peuvent les autoriser, s'ils les estiment nécessaires au maintien ou à la promotion du tourisme, à condition que leur organisation soit confiée à une entreprise appropriée. La mise est limitée à 5 francs. Il existe actuellement en Suisse 17 casinos ou kursaals. Toutefois, on constate depuis des années une régression continue des recettes et une diminution correspondante de la part que les casinos versent à la Confédération pour financer les dégâts dus aux catastrophes naturelles et aux œuvres de prévoyance sociale.

L'argument essentiel en faveur de la levée de l'interdiction des jeux de hasard est que celle-ci n'a pas atteint son but. Les Suisses tentent leurs chances soit par d'autres moyens (Sport-Toto, loteries, sur lesquels aucun contrôle n'existe), soit en se rendant dans les maisons de jeux situées à nos frontières: Constance, Bregenz, Evian, Saint-Vincent, Campione et Divonne. En effet, les Suisses aiment ces jeux et les jeux en général. Ils y ont affecté, en 1990, 125 pour cent de la somme qu'ils dépensaient il y a une dizaine d'années, cela en terme réel, en tenant compte de l'inflation.

Permettez que je vous cite quelques chiffres concernant les mises des Suisses dans les jeux d'argent. Il s'agit d'une évaluation basée sur des données connues et crédibles. Dans les casinos à l'étranger, les Suisses dépensent probablement une somme d'environ 600 millions. Ce chiffre diffère de celui cité dans ma motion, lequel se réfère à une motion précédente. En ce qui concerne la loterie nationale, les Suisses dépensent 502 millions de francs. Dans les casinos illégaux – je le répète les casinos illégaux – à proximité de la Suisse, 350 millions de francs sont dépensés si l'on se réfère à une Sonderdezernat de la Kriminalpolizei de Bade-Wurtemberg; dans les machines à sous 320 millions, dans les lotos et paris étrangers 250 millions, dans la loterie fédérale intercantonale 109 millions et dans divers autres jeux de hasard 207 millions. Parmi ces montants, 10 millions sont encaissés par les casinos de Suisse. Les casinos suisses n'encaissent donc que 10 millions sur une somme d'environ 2,3 milliards que les Suisses investissent dans les jeux de hasard. Cette somme se divise en deux parties, la partie dépensée en Suisse, environ 1,15 milliard, et 1,2 milliard environ à l'étranger. On peut donc dire que les Suisses jouent volontiers à l'étranger. A en croire le directeur du casino de Divonne, ses clients sont des Suisses à 80 pour cent, celui de Campione, M. Gampiero Omati, affirme: «Viele Schweizer spielen bei uns», et Leo Wallner du casino de Bregenz dit: «Jedes Verbot in der Schweiz ist für uns

ein Geschenk des Himmels.» La Suisse perd ainsi des ressources considérables qui pourraient servir à financer des œuvres sociales importantes, telles que la lutte contre le sida et la toxicomanie, une somme qui, en elle-même, suffirait à combler une partie de l'excédent des dépenses du compte financier de l'année en cours. En Allemagne, en 1989, les bénéfices nets des salles de jeux étaient de 960 millions et en 1990 on dépassait le milliard, et le fisc allemand a recueilli 80 pour cent et, dans certains cas, 90 pour cent de ces sommes.

Naturellement, il ne s'agit pas simplement d'élargir les possibilités de mises, mais d'adopter en même temps une législation sur les salles de jeux adaptée aux circonstances actuelles. Cette législation doit accompagner la libéralisation que je vous propose. Elle doit permettre d'exercer des contrôles rigoureux sur les salles de jeux et surtout de lutter contre les jeux clandestins qui – on le sait – sont largement pratiqués dans notre pays et également à nos frontières.

Avant de terminer, permettez-moi de souligner que ces dernières années les recettes brutes des casinos ou kursaals suisses ont fortement baissé, à tel point que certains d'entre eux sont menacés de fermeture. Cette faiblesse des revenus est due avant tout à la limitation de la mise à 5 francs, qui contraint les établissements de jeux à trouver d'autres moyens financiers pour supporter leurs frais généraux et d'infrastructure, ce qui nuit notamment au tourisme. En effet, le rôle des casinos dans les stations touristiques est important, non seulement par le fait qu'ils constituent une attraction pour les touristes mais aussi – s'ils disposent de moyens – qu'ils peuvent maintenir la compétitivité face aux offres toujours plus attrayantes provenant des pays étrangers. La réponse du Conseil fédéral est, à mon avis, satisfaisante et la Confédération est à même de légiférer et de déterminer les sommes qui rentreront dans les caisses cantonales et dans celles de la Confédération. Je sais que le Conseil fédéral est en train de préparer la révision de la Constitution fédérale et d'une loi et je conclus en vous demandant d'adopter ma motion.

**Zwygart:** Im Jahre 1985 wurde die gleichlautende Motion Müller-Scharnachtal von unserem Rat abgelehnt. Seit dieser Zeit hat sich nach Aussage des Bundesrates etwas geändert. Wir sind ganz anderer Meinung. Wir lehnen diesen Vorstoss aus grundsätzlichen Ueberlegungen ab.

Als Aufhänger dient Herrn Cotti der Tourismus. Der Tourismus hat sicher seine Bedeutung, und insofern hat auch Vergnügen seine Bedeutung. Man muss sich aber fragen, ob Spielbanken wirklich die Tourismusattraktion sind, welche Reisende anzieht wie Honig die Bienen. Ob die Spielbank die Milchkuh ist, mit der man Milliardenlöcher in der Bundeskasse stopfen kann, ist eine weitere Frage. Nicht nur in unseren Casinos, sondern auch im Ausland sind die Einnahmen tendenziell rückläufig. Dies, obwohl im Ausland die Glücksspiele und höhere Einsätze erlaubt sind.

Es ist offensichtlich so, dass mit vorgeschobenen Argumenten für eine Sache geworben wird, ohne die wirklichen Gründe zu nennen. Nach wie vor ist einerseits die Fremdenindustrie Hauptbefürworterin einer Aenderung der bisherigen Regelungen auf Verfassungs- und Gesetzesebene. Es muss eben rentieren, rentieren um jeden Preis. Nun tönt es auch noch vom Bund: Es muss Geld her, Geld um jeden Preis. Doch das ist keine Ausgangsbasis für die Zukunft.

Das Feigenblatt, das bis heute benutzt wird, nämlich Gelder aus dem Spielbankenbetrieb für soziale Werke zu verwenden, wird künftighin entfallen. Wenn es um die Belebung des Tourismus als Ganzes gehen würde, könnte man von den Casinos erwarten, dass sie künftighin den Gewinn abliefern, und zwar vollständig.

Es ist klar erwiesen, dass grössere Umsätze auch eine vermehrte Kontrolle und Ueberwachung von Bundesseite wie von den Organen der Kantone erfordern. Herr Cotti hat das vorhin in seinem Votum bestätigt. Diese Personalvermehrung frisst einen Grossteil der scheinbaren Einnahmen weg. Vor allem aber stimmen die groben Schätzungen der Umsätze ganz bestimmt nicht. Hier läuft auch das Finanzdepartement einem Phantom nach.

Besonders bedenklich ist aber, dass der Staat zum Handlan-

ger wird, um menschliche Schwächen auszunutzen. Wenn unsere Vorväter diesen Verfassungsartikel geschaffen haben, dann geschah es wohlüberlegt. Es ist schizophoren, wenn die Öffentlichkeit in der Schweiz einzelnen Menschen eine weitere Gelegenheit bietet, Schwächen auszuleben, um anschliessend das soziale Netz wieder verbessern zu müssen. Gelegenheit macht Diebe! Wenn das Casino mit den Grands jeux vor der Haustüre ist, dann wird der Anreiz erhöht – und eben nicht nur für Touristen.

Immer wieder müssen wir zur Kenntnis nehmen, dass auch bei uns einzelne wegen Spielsucht auf die schiefe Bahn geraten. So hat eine Spielerin wörtlich gesagt: «Ich würde meinem Erzfeind nicht wünschen, was ich in den letzten Jahren durchgemacht habe.» Der Staat muss sich die Kehrseite der Medaille gut ansehen. Wenn der Spielbetrieb ohne moralische Bedenken wäre, könnte man ihn auch für Jugendliche und sogar für Kinder öffnen. Aber leider muss man dies – wie beim Alkohol etwa – verbieten.

Auch die Problematik der Schmutzgelder ist vorhanden. Man wird erneut sagen: kein Problem; mit Kontrolle hat man dies völlig im Griff. Also auch hier wieder: Kontrolle. Einschränken und kontrollieren – ist das etwas Gutes?

Herr Bundesrat, Sie haben gesagt, es sei eine Trendwende eingetreten. Ich muss dem mit aller Vehemenz entgegentreten. Im Kanton Zürich haben die Stimmberechtigten erst vor ein paar Monaten mit der Annahme einer Volksinitiative für ein Verbot von Geldspielautomaten ein klares Zeichen gesetzt. Hat der Bundesrat diesen klaren Volkswillen nicht zur Kenntnis genommen? Es ist ein grosser Unterschied, ob man mit Lotto- und Toto-Zetteln hantiert oder ob man das Geld direkt vor sich sieht.

Aus diesen grundsätzlichen Ueberlegungen bitte ich den Rat, diese Motion oder allenfalls auch ein Postulat abzulehnen.

**Steffen:** Der Motionär und die Mitunterzeichner aus den bürgerlichen Parteien ersuchen den Bundesrat, den Artikel 35 der Bundesverfassung so zu ändern, dass die Spielbanken nicht mehr den Beschränkungen bezüglich Errichtung, Betrieb und Höchstensätze unterworfen sein sollen. Der 1990 eingereichte Vorstoss wurde offensichtlich auf diese Sondersession traktandiert, um dem Bundesrat mit einer allfälligen Ueberweisung der Motion den Einbezug der erwarteten Gelder aus dem Spielbankenbetrieb in die Bundeskasse zu ermöglichen. Zwar erklärt der Bundesrat in seiner Stellungnahme zur Motion, dass er der Revision des Artikels 35 der Bundesverfassung keine Priorität beimesse und diese deshalb nur in der Form des Postulates zu übernehmen wünsche. Wir haben es vorhin gehört: Herr Bundesrat Koller hat seine Meinung geändert, und er wird diese Motion als Motion entgegennehmen.

Jetzt hegt der Bundesrat also plötzlich die Absicht, sich an die finanziellen Honigtöpfe der Spielbanken heranzumachen, um so die Bundesfinanzen aufzupolieren, nach dem Motto: In der Not frisst der Teufel Fliegen. Man könnte den Gedankengang natürlich weiterspinnen und sich fragen, wie lange es gehen wird, bis der Bundesrat die Errichtung konzessionierter Bordelle befürwortet, um die Bundeskasse mittels Betriebskonzessionsgebühren zu füllen. Aber diese Bemerkung müssen Sie nicht als ernsthaften Beitrag zur Diskussion werten, sondern eher als ein etwas bössartiges Gedankenspiel.

Nun aber zur Sache selbst. Ich möchte mich kritisch mit ein paar ausgewählten Argumenten befassen, welche von den Befürwortern einer Schleifung des Spielbankenverbotes vorgebracht werden. Der mündige Bürger wisse sehr wohl, vernünftig zu handeln, und brauche keine staatlichen Vorschriften, wie er sich zu verhalten habe. Das mag für den gelegentlichen Vergnügungsspieler gelten, nicht aber für jene, denen die Vernunft abhanden kommt, wenn das Glücks- und Geldspiel zur Sucht wird.

Wenn ich hier für die Beibehaltung des Spielbankenverbotes eintrete, hat das u. a. seinen Grund in einem persönlichen Erlebnis mit einem spielsüchtigen Freund. Als Buchhalter hat er seinen Arbeitgeber um eine so grosse Summe betrogen, dass das Unternehmen und dessen Arbeitsplätze gefährdet wurden – sein Selbstmord wurde für Familie, Mitarbeiter und Freunde zu einem eigentlichen Drama.

Der Vergleich der Spielbanken mit Toto- und Lottospielen hinkt insofern – ich möchte hier Herrn Zwygart ergänzen –, als man ein Heimspiel am Schreibtisch nie mit der Dynamik eines Spiels in den Räumen einer Spielbank vergleichen darf. In diesem Zusammenhang möchte ich auch auf die Behauptung zu sprechen kommen, Spielkasinos hätten für den Tourismus grosse Bedeutung.

Ich bin überzeugt, dass unsere Tourismusorte ohne Spielbetriebe eine andere Besucherschicht anziehen als Orte mit einem Spielcasino. Wer von Ihnen schon eine Spielbank besucht hat, wird mir bestätigen, dass sich im Umfeld eines Spieletablissemments Hochstapelei, Prostitution, Betrug, Kriminalität und nächtliche Immissionen ansiedeln, die einem traditionellen Kurort abträglich sind. Anders ausgedrückt: Es wird eine Umschichtung in der Besucherqualität eintreten, die viele treue Kunden von einem weiteren Besuch des Kurortes abhalten wird.

Ich bezweifle auch, dass die staatlichen Kontrollen eine illegale und kriminelle Verwendung der Spielsaalbetriebe, z. B. als Waschsalons für schmutzige Gelder, verhindern könnten. Die kurze Redezeit hindert mich, noch weitere Argumente anzuführen. Abschliessend und zusammenfassend möchte ich betonen, dass ich aus sozialen, ethischen, rechtlichen und persönlichen Gründen die Ueberweisung dieser Motion bekämpfe.

Ich ersuche Sie im Namen einer Minderheit – bitte nehmen Sie das zur Kenntnis – der Fraktion der Schweizer Demokraten und der Lega dei Ticinesi, diese Motion abzulehnen.

**Maspoli:** Moral ist dann, wenn man moralisch ist, das sagte Morgenstern vor nicht allzu langer Zeit, und in unserem Land hat man manchmal eine ganz spezielle Auslegung der Moral. Wir erlauben es z. B., dass in Zürich-Kloten von Schleppern aus den Vereinigten Staaten von Amerika, aus der Türkei kofferweise Geld angeschafft wird. Diese Leute können ungeschoren durch ganz spezielle Ein- und Ausgänge ihre Ware in die Stadt schaffen: man legt ihnen sozusagen einen roten Teppich für ihr Handwerk.

Dann, irgendwann einmal, in irgendeiner Randregion – vor allem in meinem Heimatkanton Tessin –, wird von irgendeinem berühmten Star-Staatsanwalt ein Prozess zelebriert, in dem dieser Staatsanwalt plötzlich herausfindet, dass dieses Geld nicht aus den Opferkollekten der Kirchen in Michigan stamme, sondern dass es sich dabei um schmutziges Geld handle – das haben wir alle natürlich vorher nicht gewusst .... Dieser Star-Staatsanwalt – einer im besonderen – wird dann um einiges berühmter, sein Ansehen wächst, und unser Gewissen ist beruhigt, weil wir gegen die Geldwäscherei gekämpft haben. Was das Glücksspiel betrifft, ist unser Verhalten nicht viel anders. Es ist ebenso «moralisch» wie im eben erwähnten Bereich. Jedes Kind kann heute – ganz ruhig und ohne irgendwelche spezielle Anstrengungen – an irgendeinen Kiosk gehen, für über 1000 Franken Lotto/Toto/Toto-X, Glücksjoker und weiss Gott was alles noch mehr spielen, ohne dass ihm etwas passiert und ohne dass es dadurch – angeblich – irgendwie moralisch gefährdet wird. Wenn es aber darum geht, das Glücksspiel zu legalisieren, um es auch erwachsenen Leuten zugänglich zu machen, kommen unsere berühmte Moralität oder unser moralisches Dasein wieder zum Ausdruck, und die Spielbanken werden verpönt und verboten.

Es ist kein Zufall, dass rings um die Schweizer Grenze Spielcasinos entstanden sind. Auch da kommen die Landregionen wieder zum Zuge. Sie können dann nämlich zuschauen, wie nach jüngsten Erkenntnissen jedes Jahr über eine Milliarde Schweizer Franken ins Ausland wandert, Million um Million, und unseren Steuerbehörden entzogen wird.

Wenn Sie also heute die Motion Cotti unterstützen, machen Sie nichts anderes, als einen wesentlichen Geldfluss ins Ausland zu stoppen; Geld, welches – wie ich gesagt habe – den Steuerbehörden entzogen wird.

Der Spieler aus der Schweiz wird ebenso einen Weg finden, seiner Leidenschaft zu fröhnen, wie der Spieler aus dem Ausland. Im Grunde genommen ist ein Spieler ein Mensch, welcher sich freiwillig bereit erklärt, zusätzliche Steuern zu bezahlen. Wollen Sie ihm diese Freude nehmen? Auch wäre es

falsch zu glauben, die Eröffnung von Spielbanken in der Schweiz würde Leute, die keine Veranlagung zum Spiel haben, dazu verleiten, dem Spielteufel zu verfallen. Unlängst hat man ganz nahe bei meinem Wohnort einen Vita-Parcours eröffnet – glauben Sie mir, ich werde nicht dadurch zum Jogger! (*Heiterkeit*)

Ich habe volles Verständnis für das persönliche Erlebnis meines lieben Kollegen Steffen; aber hat er nicht selber gesagt, das Erlebnis habe stattgefunden, obwohl es damals in der Schweiz keine Spielbanken gegeben habe und es auch heute noch keine gibt?

Aus diesem Grund bitte ich Sie, die Motion Cotti zu unterstützen. Herr Cotti hat vielleicht früher als andere die Sensibilität aufgebracht und gesehen, dass er durch die Einführung von Spielbanken in der Schweiz die Randregionen fördern und vor allem seinem und meinem Heimatkanton, dem Kanton Tessin, etwas zugute kommen lassen kann.

**M. Zisyadis:** «Le Conseil fédéral est persuadé que le peuple ne comprendrait pas que la Confédération se fasse le promoteur des maisons de jeu, dans le seul but de se procurer de nouvelles recettes». Cette phrase n'est pas de vous, Monsieur Koller, mais de Mme Kopp, en 1985. Que s'est-il donc passé, Monsieur le Conseiller fédéral, pour que vous perdiez la boule à ce point en si peu d'années?

Ce qui se passe actuellement est somme toute assez simple. Le Conseil fédéral est à tel point incapable d'imagination et de propositions sérieuses et cohérentes qu'il fait flèche de tout bois et de toute boule – pourrait-on dire aussi – pour récupérer comme un chiffonnier quelques millions par ci, quelques millions par là, afin de combler les trous. Ce spectacle est désolant. Un petit hold-up sur le fonds de réserve de l'AVS et tant pis pour l'effet désastreux dans la population, un coup d'augmentation de la vignette autoroutière, et tant pis si l'on renforce l'extrême-droite, et maintenant les casinos! C'est du coup par coup et sans vision d'ensemble. C'est vrai: il est tellement plus facile de ponctionner les intérêts populaires ou de faire des artifices comptables et, maintenant, de vouloir quasiment inscrire dans la constitution le principe «l'argent n'a pas d'odeur», et cela sans aucune réflexion philosophique de base.

En ce qui concerne la question des recettes supplémentaires en faveur de la Confédération, il y a tout de même de l'incohérence à refuser en bloc, sans aucune explication, des propositions aussi importantes que celles formulées par M. Spielmann, à propos de la création d'un impôt national sur la richesse ou sur l'exportation des capitaux, ainsi que la refonte complète de l'imposition des sociétés, dont les lacunes juridiques actuelles font perdre huit millions par an aux caisses fédérales. C'est une incohérence totale de balayer ces mesures d'un revers de main et de proposer dans le même temps, comme une panacée, la libéralisation des casinos.

En sept ans, vous êtes passé sous la coupe du lobby du tourisme et des casinos qui vous font miroiter des retombées financières aussi farfelues qu'imprécises: 200, 300 millions, on n'en sait rien. Sans entrer dans le débat de fond, on peut s'interroger pour savoir quel tourisme nous voulons développer et sur quelles valeurs culturelles nous voulons bâtir la Suisse de demain.

Revient-il à un progressiste de vous rappeler le combat ferme et tenace des tenants du libéralisme bien avant ce siècle, que vous «balancez» joyeusement sans réflexion éthique fondamentale? Nous ne sommes pas seulement élus pour faire les beaux jours du pouvoir économique, mais aussi pour parler de valeurs et de culture.

Une part toujours plus grande de la population se débat quotidiennement dans les difficultés du chômage qui augmente, la mauvaise qualité de vie, les difficultés de logement. Que va-t-elle penser de cette hypocrisie qu'on veut promouvoir, de ces rêves d'un soir qu'on veut faire miroiter comme solution miracle à la crise économique et sociale profonde? Belle morale que la vôtre, en vérité! Attirer l'argent sale du recyclage, apporter son coup de pouce à des illusions, soutenir un tourisme néfaste sur le plan social et écologique!

Notre constitution contient encore un article sur les casinos

qui est, certes, un luxe moral, et c'est tant mieux en cette période de déréglementation sans nuances. Aujourd'hui, il s'agit de le sauvegarder en tuant dans l'oeuf ce postulat scélérate.

**M. Ziegler Jean:** J'ai vu beaucoup de choses et entendu beaucoup de débats dans cette salle. Mais, je n'ai jamais vu un débat de ce type. La mauvaise foi de MM. Cotti et Maspoli est incroyable. C'est incroyable, ce qu'ils nous ont raconté ici. Les casinos sont les lieux où l'argent sale est lavé. Ils sont dominés par la mafia et le crime organisé sur le plan international. Selon Interpol, la drogue génère des profits pour environ 3000 milliards de dollars par an. Le grand problème pour le crime organisé est de recycler cet argent, c'est-à-dire de le réintroduire dans les circuits ordinaires des places financières et de le faire fructifier, de modifier leur origine. Le lieu privilégié, là où aucune police au monde ne peut agir, c'est le casino. Il suffit de déclarer un gain et quelques centaines de millions, en deux ou trois nuits, changent d'identité, deviennent légaux.

Dire qu'il faut rouvrir les casinos alors que nous avons enfin révisé l'article 305 du Code pénal, que nous avons derrière nous les scandales Kopp, Musullulu, Pattak, Magharian et d'autre philanthropes qui ont vécu – et peut-être vivent encore – dans notre pays, c'est complètement hallucinant. Je ne comprends pas non plus «la naïveté passagère» du Conseil fédéral qui délègue au GAFSI (groupement d'action financière internationale) M. Zuberbühler, l'excellent directeur de la Commission fédérale des banques. Ce dernier, avec 110 autres experts, signe la résolution finale qui demande une surveillance accrue et, si possible, la fermeture des casinos. La Suisse, par l'intermédiaire de M. Zuberbühler, souscrit à cette exigence. Or ici, le Conseil fédéral accepterait de rouvrir les casinos. Ce n'est pas possible de mener une telle politique. Un coup de téléphone au commissaire Möbius, chef de la Division de lutte contre les crimes économiques à Interpol, un coup de téléphone à vos policiers qui le connaissent bien, au commissaire principal Wank de Paris, un coup de téléphone par exemple à M. Jörg Schild, qui était engagé – malheureusement, vous l'avez laissé partir – dans la lutte contre le recyclage d'argent sale vous démontrera que c'est par l'intermédiaire de la lutte contre le recyclage qu'on peut briser le crime organisé et non par le biais du commerce, du transport, de l'achat ou de la production. Le recyclage est le seul domaine où la civilisation, l'Etat de droit a une chance de gagner contre ceux qui sont les ennemis de l'humanité, les assassins de nos enfants, des criminels aux mains couvertes de sang.

Alors, pour l'amour de la raison et d'une certaine cohérence de la politique fédérale, refusez de rouvrir les casinos. Si possible, intervenez et aidez le gouvernement français à fermer Divonne, le gouvernement italien à fermer Campione. C'est cela, la politique européenne aujourd'hui. C'est celle qu'aujourd'hui ce Parlement doit ratifier en rejetant, de manière claire et nette, l'innommable motion de M. Cotti.

**Scherrer Jürg:** Die Fraktion der Auto-Partei bittet Sie einstimmig, die Motion zu überweisen. Die Argumente, die gegen die Aufhebung des Spielbankenverbotes ins Feld geführt und mit moralischen Bedenken begründet werden, sind nicht stichhaltig. Wenn dem so wäre, müsste man sich die Frage stellen, ob alle Länder rund um die Schweiz – Deutschland, Oesterreich, Frankreich und Italien –, die kein Spielbankenverbot kennen, eine moralisch verwerfliche Politik betreiben. Mit moralischen Bedenken, die vor dem Zweiten Weltkrieg möglicherweise Gültigkeit hatten, lässt sich dieses Spielbankenverbot nicht mehr aufrechterhalten.

Die Mehrheit der Schweizer Bürger ist mündig, der erwachsene, mündige und steuerzahlende Bürger hat ein Recht auf eine Freizeitbeschäftigung, wie es ihm beliebt. Die Tessiner haben im eigenen Kanton eine italienische Enklave, Campione. Die Genfer sind in ein paar Minuten ennet der Grenze in Frankreich, in Evian. Haben Sie schon einmal festgestellt, dass die Tessiner oder die Genfer verarmt wären, weil sie ihre Millionen in den Spielbanken verpulvern? Wir haben damit den lebendigen Beweis dafür, dass der Schweizer Bürger offensichtlich imstande ist, mit Spielbanken umzugehen.

Der Bund muss auch mit Geld umgehen, und er muss lernen,

mit dem Geld besser umzugehen, das ist sicher. Aber wo wir den Bund bei Einnahmequellen, die moralisch überhaupt nicht verwerflich sind, unterstützen können, da müssen wir es tun. Die Aufhebung des Spielbankenverbotes in der Schweiz wird dem Bund finanzielle Mittel zur Verfügung stellen, und es ist immerhin moralischer, das auf diese Weise zu tun – denn dann bezahlen die Besucher der Spielbanken freiwillig –, als den Strassenverkehr mit 25 Rappen mehr Grundzoll auf den Treibstoffen zur Kasse zu bitten.

Es ist eine Tatsache, dass jährlich Riesenbeträge ins Ausland abfliessen, weil die Schweizer spielen wollen, und zwar nicht nur Boule für 5 Franken. Wir haben überall wirtschaftliche Verluste, weil wir immer noch glauben, wir seien die Saubermänner der Welt, mindestens aber Europas, und weil wir nicht eingesehen haben, dass uns die finanziellen Mittel schliesslich davonfliessen und ins Ausland abwandern.

Wir bitten Sie also, diese Motion zur Aufhebung des Spielbankenverbotes zu überweisen.

**Scherrer** Werner: Im Gegensatz zu meinem Vorredner und Namensvetter von der Auto-Partei bekämpfe ich die Motion. Ich bin sehr enttäuscht darüber, dass der CVP-Bundesrat die Motion annimmt. Als Vertreter einer christlichen Partei bin ich weiter enttäuscht, dass das Bürgertum in dieser Sache mit einer solchen Motion einen zweiten Anlauf macht. Dies zeigt leider eine Tendenz bei den Bürgerlichen, moralisch zu verfaulen. Unter dem Titel der sogenannten «Liberalisierung» öffnet man die Schleusen. Das lockere Gerede von Herrn Maspoli und auch die Ausführungen von Jürg Scherrer haben mich alles andere als befriedigt.

Die Begründung dieser Motion ist sehr schwach. Die touristischen Argumente ziehen nicht, weil unser Land ganz andere Trümpfe hat, um Gäste anzusprechen. Wir müssen auch sehen, dass Spielbanken Stätten des Teufels sind, die die Leute verderben. Ich habe schon oft mit Menschen zu tun gehabt – auch in der Seelsorge –, die dem Spielteufel verfallen sind. Das ist nicht zu verharmlosen. Anlässlich einer meiner Amerikareisen habe ich auch einen Augenschein in Las Vegas gemacht und dort eine Nacht verbracht. (*Teilweise Heiterkeit*) Sie brauchen nicht zu lachen. Vielleicht lachen ja solche, die noch gar nie dort waren – jedenfalls lachen sie am falschen Ort. Ich war sehr erschüttert: Spielbanken bringen als Folge nur Spiel Leidenschaft, Korruption, Pornographie, Kriminalität und vieles andere mehr mit sich. Wir müssen deshalb die Etablierung von Spielbanken in der Schweiz grundsätzlich ablehnen.

Ich glaube, auf dieses Geld ist unsere Bundeskasse nicht angewiesen, denn es ist schmutziges Geld. Ich möchte hier in aller Form deponieren, dass wir diesen Vorstoss, der eine Aenderung der Bundesverfassung verlangt, mit einem Referendum bekämpfen werden. Das Schweizervolk wird das ablehnen, davon bin ich überzeugt. So faul ist dieses Schweizervolk nämlich noch nicht!

#### *Persönliche Erklärung – Déclaration personnelle*

**Maspoli:** Herr Kollege Werner Scherrer, mein «lockeres Gerede», wie Sie es nannten, verfolgte verschiedene Zielsetzungen. Zumal ging es mir darum, die Bundeskassen wieder etwas zu füllen, für meinen Kanton etwas zu tun; aber es ging mir ganz bestimmt nicht darum, Sie mit meinen Ausführungen in irgendeiner Weise zu befriedigen.

**M. Eggly:** C'est la rançon, si je puis dire, ou le corollaire de la démocratie, que de devoir entendre certains d'entre nous, tel M. Zisyadis ou M. Ziegler, donner des leçons publiques d'éthique, de morale ou de comportement à M. Koller, conseiller fédéral. Certes, chacun est libre d'en penser ce qu'il veut.

En ce qui concerne l'argument selon lequel on favoriserait le recyclage de l'argent sale, j'avoue que je suis confondu. L'ouverture en Suisse d'un casino serait peut-être précisément le meilleur moyen d'exercer une certaine surveillance. Après tout, là où il n'y a aucune possibilité d'ouverture d'un casino, il y a du jeu clandestin, et l'un des hauts lieux en est Cuba, dont le régime ne fait pas partie de mes amis, mais de ceux de

MM. Zisyadis et Ziegler. Par conséquent, en ce qui concerne la morale, le jeu, les fripouilleries, nous n'avons pas de leçons à recevoir dans cette salle.

Je voudrais ajouter encore qu'il y a une incroyable hypocrisie à vouloir interdire le jeu aux Suisses, pour nous donner bonne conscience, alors que l'on sait très bien que les Suisses vont jouer de l'autre côté de la frontière, dans les casinos voisins. Cette conscience à bon marché est devenue hautement ridicule et notre constitution est tout à fait dépassée sur ce point. Je ne vois pas en quoi ce serait mal que nous enrichissions plutôt le fisc national que le fisc étranger. En effet, si hypocrisie il y a, c'est là et pas ailleurs.

Enfin, je voudrais dire que les citoyens suisses sont majeurs, ce sont des gens auxquels on donne des responsabilités, et lorsqu'on attend de citoyens qu'ils aient un comportement responsable on peut aussi leur laisser leur libre arbitre. Assez, mesdames et messieurs, de vouloir toujours mettre les gens sous tutelle! Personnellement, je n'ai aucune affinité pour le jeu, cela m'ennuie à mourir, mais que chacun fasse comme il l'entend, dès lors qu'il ne contrevient pas à la morale, et le jeu en soi n'est ni immoral ni amoral. Une fois de plus, vous avez la preuve que, décidément et bien souvent, puritanisme rime avec totalitarisme.

**Aregger:** Die FDP hat ihre Stellungnahme zur Aufhebung des Spielbankenverbotes schon anlässlich der letzten Debatte, die 1985 in diesem Saal stattgefunden hat, bekanntgegeben: Unsere Fraktion befürwortet, dass dieser heuchlerische und anachronistische Artikel aus der Bundesverfassung entfernt wird.

Es ging damals um die Motion von Herrn Knüsel im Ständerat und diejenige von Herrn Müller-Scharnachtal im Nationalrat. Die Motion scheiterte um 21.30 Uhr bei einer Zufallspräsenz in diesem Saal an einem Zufallsmehr.

Ich möchte nicht wiederholen, dass wir an die Mündigkeit der Bürger in unserem Land glauben. Auch nicht wiederholen möchte ich, was damals gesagt wurde, nämlich dass diejenigen, die jetzt gegen diese Motion argumentieren, die ersten wären, die die Erträge kassieren würden, sofern sie für soziale Zwecke verwendet werden sollten.

Ich möchte also nicht alle diese Argumente wiederholen, sondern lediglich darauf hinweisen, dass es mit der Annahme der Motion Cotti darum geht, eine Verfassungsänderung in die Wege zu leiten. Wie Sie alle wissen, wird die Auseinandersetzung dann in diesem Zusammenhang stattfinden, nämlich im Volk, wenn es darum geht, die Verfassungsänderung mit der Mehrheit von Volk und Ständen zum Beschluss zu erheben.

**Bonny:** Ich möchte als Präsident der Finanzkommission, die im Laufe dieses Sommers das Sanierungspaket zu behandeln hat, folgendes beifügen: Diese Frage ist Bestandteil des Sanierungspaketes, hinter das sich – Prioritätsrat wird der Ständerat sein – eine Kommission bereits im Frühling setzen wird. Ein Entscheid hat daher im jetzigen Moment eine sehr relative Bedeutung. Die Weichen werden also später gestellt werden. Es geht um eine Frage der Koordination. Ich bin eher der Meinung, man hätte sich diese Debatte und die aufgewendete Zeit dafür ersparen können.

**Bundesrat Koller:** Ich will mich aus dem soeben von Herrn Bonny genannten Grund sehr kurz fassen. Der Bundesrat hat beschlossen, Ihnen die Aufhebung dieses Spielbankenverbotes im Sanierungsprogramm zu präsentieren. Selbstverständlich wird bei dieser Gelegenheit eine riesige Debatte stattfinden.

Nachdem Sie aber über diese Motion zu entscheiden haben, nur soviel: Auch der Bundesrat ist sich vollkommen bewusst, dass es sowohl für die Beibehaltung als auch für die Aufhebung des Spielbankenverbotes gute Gründe gibt. Letztlich geht es um die Frage, ob und wieweit der Staat berufen ist, seine Bürgerinnen und Bürger vor sich selber zu schützen. Angesichts der sehr grossen Zahl von Schweizerinnen und Schweizern, die in den grenznahen Spielkasinos spielen, haben wir festgestellt, dass wir mit der bisherigen Haltung in bezug auf den Schutz der Bürgerinnen und Bürger vor sich

selber einen äusserst bescheidenen Erfolg erzielt haben. Das ist – neben einem, offen gestanden, fiskalischen Interesse – der Grund, warum sich der Bundesrat entschlossen hat, Ihnen die Aufhebung dieses Spielbankenverbotes im Rahmen des Sanierungsprogrammes zu präsentieren. Sie werden also noch Gelegenheit haben, das Pro und das Kontra im Detail zu diskutieren.

Wie es sich in unserer direkten Demokratie gehört, wird der letzte Entscheid automatisch – dafür müssen Sie kein Referendum ergreifen, es geht bei einer Verfassungsänderung um eine Volksabstimmung – bei Volk und Ständen liegen. In diesem Sinne hat sich der Bundesrat entschlossen, die Motion anzunehmen.

**Abstimmung – Vote**

Für Ueberweisung der Motion	85 Stimmen
Dagegen	50 Stimmen

*Schluss der Sitzung und der Session um 10.30 Uhr*  
*Fin de la séance et de la session à 10 h 30*

**Herausgeber:**

Dokumentationszentrale der Bundesversammlung  
Dienst für das Amtliche Bulletin

**Chefredaktor:** Dr. François Comment

**Druck und Expedition:**

BUGRA SUISSE Buechler Grafino AG, 3084 Wabern

**Abonnemente:** EDMZ, 3000 Bern

**Editeurs:**

Centrale de documentation de l'Assemblée fédérale  
Service du Bulletin officiel

**Rédacteur en chef:** Dr François Comment

**Impression et expédition:**

BUGRA SUISSE Buechler Grafino SA, 3084 Wabern

**Abonnements:** OCFIM, 3000 Berne





## **Motion Cotti Zulassung von Spielbanken**

## **Motion Cotti Ouverture de salles de jeux dans l'intérêt du tourisme**

## **Mozione Cotti Ammissione di case da gioco**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Januarsession
Session	Session de janvier
Sessione	Sessione di gennaio
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	07
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.524
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	31.01.1992 - 08:00
Date	
Data	
Seite	208-216
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 915

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.